

# Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

# L 45



Edizzjoni bil-Malti

## Legiżlazzjoni

Volum 58

19 ta' Frar 2015

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Avviż dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim Intern bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar il-finanzjament ta' għajjnuna mill-Unjoni Ewropea taht il-qafas finanzjarju pluriennali għall-perijodu mill-2014 sal-2020, skont il-Ftehim ta' Shubija bejn l-AKP u l-UE, u dwar l-allokazzjoni ta' assistenza finanzjarja għall-Pajjiżi u t-Territorji Extra-Ewropej li għalihom tapplika r-Rabà Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea** ..... 1

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/263 tas-16 ta' Jannar 2015 li jemenda l-Annessi I sa IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 dwar il-gurizdizzjoni u r-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali** ..... 2
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/264 tat-18 ta' Frar 2015 dwar l-awtorizzazzjoni tan-neoesperidina diidrokalikon bhala addittiv fl-għalf tan-nagħaġ, tal-hut, tal-klieb, tal-ghoġġiela u ta' ċerti kategoriji ta' qżieqez<sup>(1)</sup>** ..... 10
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/265 tat-18 ta' Frar 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 13

#### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/266 tas-16 ta' Frar 2015 li tirrikonoxxi li l-Isle of Man hija hielsa mill-varroaži u li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/503/UE (notifikata bid-dokument C(2015) 715)<sup>(1)</sup>** ..... 16

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE

# MT

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/267 tas-17 ta' Frar 2015 li temenda l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE fir-rigward tal-entrata tal-Ġappun fil-lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, b'żieqa tal-awrina u msaren ittrattati** (*notifikata bid-dokument C(2015) 738*)<sup>(1)</sup> ..... 19
- 

#### Rettifika

- ★ **Rettifika tad-Deċiżjoni Nru 1/2008 (2008/786/KE) tal-Kumitat Kongunt KE-EFTA "Tranzitu Komuni" tas-16 ta' Ġunju 2008 li temenda l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura ta' tranzitu komuni** (ĠU L 274, 15.10.2008) ..... 22

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

**Avviż dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim Intern bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar il-finanzjament ta' għajnuna mill-Unjoni Ewropea taht il-qafas finanzjarju pluriennali għall-perjodu mill-2014 sal-2020, skont il-Ftehim ta' Shubija bejn l-AKP u l-UE, u dwar l-allokazzjoni ta' assistenza finanzjarja għall-Pajjiżi u t-Territorji Extra-Ewropej li għalihom tapplika r-Rabà Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea**

Il-Ftehim Intern bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-finanzjament tal-għajnuna tal-Unjoni Ewropea taht il-qafas finanzjarju pluriennali għall-perjodu mill-2014 sal-2020, skont il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, u dwar l-allokazzjoni ta' għajnuna finanzjarja għall-Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej li għalihom tapplika <sup>(1)</sup> r-Raba' Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ser jidhol fis-sehh fl-1 ta' Marzu 2015, issa li l-proċedura prevista fl-Artikolu 14(1) tal-Ftehim tlestiet fid-29 ta' Jannar 2015.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 210, 6.8.2013, p. 1.

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/263

tas-16 ta' Jannar 2015

**li jemenda l-Annessi I sa IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 74(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 jelenka r-regoli ta' ġurisdizzjoni nazzjonali msemmija fl-Artikoli 3(2) u 4(2) tar-Regolament. L-Anness II fih il-listi ta' qrati jew awtoritajiet kompetenti li għandhom ġurisdizzjoni fl-Istati Membri biex jitrattaw rikorsi għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà. L-Anness III jelenka l-qrati li fihom jistgħu jiġu pprezentati appelli minn deċiżjonijiet dwar dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà, u l-Anness IV jelenka l-proċeduri finali tal-appell minn dawn id-deċiżjonijiet,
- (2) L-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 ġew emendati f'bosta okkażjonijiet, l-iktar reċenti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 566/2013 <sup>(2)</sup>,
- (3) L-Istati Membri nnotifikaw il-Kummissjoni b'emendi addizzjonali għal-listi li jinsabu fl-Annessi I sa IV. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġu ppubblikati verżjonijiet konsolidati tal-listi li jinsabu f'dawn l-Annessi,
- (4) Skont l-Artikolu 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali <sup>(3)</sup>, dan ir-Regolament għandu, skont id-dritt internazzjonali, japplika fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u d-Danimarka,
- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 44/2001 għandu jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

L-Annessi I sa IV tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 qed jiġu ssostitwiti bit-test fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Jannar 2015.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> ĠUL 12, 16.1.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠUL 167, 19.6.2013, p. 29.

<sup>(3)</sup> ĠUL 299, 16.11.2005, p. 62.

## ANNEX

## "ANNEX I

**Regoli dwar il-ġurizdizzjoni msemmija fl-Artikolu 3(2) u fl-Artikolu 4(2)**

- fil-Bulgarija: l-Artikolu 4, paragrafu 1, punt 2, tal-Kodiċi dwar id-Dritt Internazzjonali Privat,
- fir-Repubblika Ċeka: L-Att Nru 91/2012 dwar id-dritt internazzjonali privat, b'mod partikolari, l-Artikolu 6 tiegħu,
- fid-Danimarka: l-Artikolu 246(2) u (3) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja (*lov om rettens pleje*),
- fil-Ġermanja: l-Artikolu 23 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Zivilprozeßordnung*),
- fl-Estonja: l-Artikolu 86 (ġurizdizzjoni fil-lokalità tal-proprjetà) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (*Tsiviilkohtumenetluse seadustik*), sakemm il-pretensjoni tkun relatata ma' dik il-proprjetà tal-persuna; l-Artikolu 100 (pretensjoni għat-terminazzjoni tal-applikazzjoni ta' klawżola standard) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, sakemm il-kawża tinfetaħ fil-qorti bil-ġurizdizzjoni territorjali ta' fejn giet applikata il-klawżola standard,
- fil-Greċja: l-Artikolu 40 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*),
- fi Franza: l-Artikoli 14 u 15 tal-Kodiċi Ċivili (*Code civil*),
- fil-Kroazja: l-Artikolu 54 tal-Att dwar ir-Riżoluzzjoni tal-Konflitti ta' Liġijiet mar-Regolamenti ta' Pajjiżi Ohra f'Relaz-zjonijiet Speċifiċi,
- fl-Irlanda: ir-regoli li permezz tagħhom il-ġurizdizzjoni tista' tkun imsejsa fuq l-att promotorju li jkun gie notifikat lill-konvenut waqt li jkun temporanjament preżenti fl-Irlanda,
- fl-Italja: l-Artikoli 3 u 4 tal-Liġi 218 tal-31 ta' Mejju 1995,
- f'Ċipru: l-Artikolu 21(2) tal-Liġi tal-Qrati tal-Ġustizzja Nru 14 tal-1960, kif emendata,
- fil-Latvja: l-Artikolu 27 u l-paragrafi 3, 5, 6, u 9 tal-Artikolu 28 tal-Liġi tal-Proċedura Ċivili (*Civilprocesa likums*),
- fil-Litwanja: l-Artikolu 783(3), 787 u 789(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Civilinio proceso kodeksas*),
- fil-Lussemburgu: l-Artikoli 14 u 15 tal-Kodiċi Ċivili (*Code civil*),
- fl-Ungerija: l-Artikolu 57 tad-Digriet Liġi Nru 13 tal-1979 dwar id-Dritt Internazzjonali Privat (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*),
- f'Malta: l-Artikoli 742, 743 u 744 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili — Kap. 12 u l-Artikolu 549 tal-Kodiċi tal-Kummerċ — Kap. 13,
- fl-Awstrija: l-Artikolu 99 tal-Liġi dwar il-Ġurizdizzjoni tal-Qrati (*Jurisdiktionsnorm*),
- fil-Polonja: l-Artikolu 1103<sup>7</sup> il-punt 4 u l-Artikolu 1110 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (*Kodeksu postępowania cywilnego*) sa fejn dan jistabbilixxi ġurizdizzjoni esklussivament fuq il-bażi ta' wahda miċ-ċirkostanzi li ġejjin: ir-rikorrent ikun ċittadin Pollakk jew ikollu r-residenza, domicilju jew ufficċju rreġistrat abitwali tiegħu fil-Polonja,
- fil-Portugall: l-Artikolu 63(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Código de Processo Civil*) safejn dan jista' jinkludi raġunijiet eżorbitanti għal ġurizdizzjoni, bħall-qrati tal-post fejn il-fergħa, l-aġenzija jew stabbiliment iehor (jekk ikunu jinsabu fil-Portugall) meta l-amministrazzjoni ċentrali (jekk tkun tinsab fi Stat barrani) tkun il-parti nnotifikata, u l-Artikolu 10 tal-Kodiċi dwar il-Proċedura tax-Xogħol (*Código de Processo do Trabalho*) sa fejn din tkun tista' tinkludi raġunijiet eżorbitanti għal ġurizdizzjoni, bħall-qrati tal-post fejn l-attur ikun domiciljat fi proċedimenti relatati ma' kuntratti individwali ta' impjeg li jitressqu mill-impjegat kontra min ihaddmu,
- fir-Rumanija: l-Artikolu 1065-1081 taht it-Titolu I 'Il-ġurizdizzjoni internazzjonali tal-Qrati Rumeni' fil-Ktieb VII 'Proċedura ċivili internazzjonali' tal-Att Nru 134/2010 dwar il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili,

- fis-Slovenja: l-Artikolu 48(2) tal-Att dwar id-Dritt u l-Proċedura Internazzjonali Privati (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) b'rabta mal-Artikolu 47(2) tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili (*Zakon o pravdnem postopku*) u l-Artikolu 58 tal-Att dwar id-Dritt u l-Proċedura Internazzjonali Privati (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) b'rabta mal-Artikolu 59 tal-Att dwar il-Proċedura Ċivili (*Zakon o pravdnem postopku*),
  - fis-Slovakkja: l-Artikolu 37 sa 37e tal-Att Nru 97/1963 dwar il-Dritt Internazzjonali Privat u r-Regoli ta' Proċedura relatati miegħu,
  - fil-Finlandja: il-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 18(1) tal-Kapitolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*),
  - fl-Isvezja: l-ewwel sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tal-Kapitolu 10 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja (*rättegångsbalken*),
  - fir-Renju Unit: ir-regoli li jippermettu li l-ġurisdizzjoni jistgħu jkunu msejsa fuq:
    - (a) l-att promotorju li jkun ġie notifikat lill-konvenut waqt li jkun temporanjament preżenti fir-Renju Unit; jew
    - (b) il-preżenza fir-Renju Unit ta' propjetà li tappartjeni lill-konvenut; jew
    - (c) is-sekwestru mill-attur ta' propjetà li tinsab fir-Renju Unit.
-

## ANNEX II

Il-qrati jew awtoritajiet kompetenti li r-rikors imsemmi fl-Artikolu 39 jista' jiġi pprezentat l-lilhom huma dawn li ġejjin:

- fil-Belġju, it-*tribunal de première instance*’ jew ir-*rechtbank van eerste aanleg*’ jew l-*erstinstanzliches Gericht*’
- fil-Bulgarija il-*окръжен съд*’,
- fir-Repubblika Ċeka, l-*okresní soudy*’,
- fid-Danimarka, il-*byret*’,
- fil-Ġermanja,
  - (a) l-imhallef li jippresjedi fawla tal-*Landgericht*’,
  - (b) nutar fi proċedura għal dikjarazzjoni tal-eżegwibbiltà ta’ strument awtentiku,
- fl-Estonja, il-*maakohus*’ (il-qorti tal-kontea),
- fil-Greċja, il-*Μονομελές Πρωτοδικείο*’,
- fi Spanja, il-*Juzgado de Primera Instancia*’,
- fi Franza:
  - (a) il-*greffier en chef du tribunal de grande instance*’,
  - (b) il-*président de la chambre départementale des notaires*’ fil-każ ta’ rikors għal dikjarazzjoni ta’ eżegwibbiltà ta’ att notarili awtentiku,
- fil-Krozja, l-*općinski sudovi*’ fmaterji ċivili, l-*Općinski građanski sud u Zagrebu*’ u t-*trgovački sudovi*’ fmaterji kummerċjali,
- fl-Irlanda, il-*High Court*’,
- fl-Italja, il-*corte d’appello*’,
- f’Ċipru, l-*Επαρχιακό Δικαστήριο*’ jew fil-każ ta’ sentenza dwar manteniment l-*Οικογενειακό Δικαστήριο*’,
- fil-Latvja, ir-*rajona (pilsētas) tiesa*’,
- fil-Litwanja, il-*Lietuvos apeliacinis teismas*’,
- fil-Lussemburgu, l-imhallef li jippresjedi t-*tribunal d’arrondissement*’,
- fl-Ungerija, it-*törvényszék székhelyén működő járásbíróság*’, u f’Budapest il-*Budai Központi Kerületi Bíróság*’,
- f’Malta, il-Prim’Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta’ Ghawdex fil-ġuriżdizzjoni superjuri tagħha, jew, fil-każ ta’ sentenza dwar manteniment, ir-Regjistratur tal-Qorti wara li tiġi mibgħuta lilu mill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja,
- fil-Pajjiżi l-Baxxi, il-*voorzieningenrechter van de rechtbank*’,
- fl-Awstrija, il-*Bezirksgericht*’,
- fil-Polonja, is-*sąd okręgowy*’,
- fil-Portugall, it-*Tribunal de Comarca*’,
- fir-Rumanija, it-*Tribunal*’,
- fis-Slovenja, l-*okrožno sodišče*’,
- fis-Slovakkja, l-*okresný súd*’,
- fil-Finlandja, il-*käräjäoikeus/tingsrätt*’,

- fl-Isvezja, is-*'Svea hovrätt'*,
  - fir-Renju Unit:
    - (a) fl-Ingilterra u Wales, il-*'High Court of Justice'*, jew fil-każ ta' sentenza dwar il-manteniment, il-*'Family Court'*, wara li tkun mibghuta lilha mis-*'Secretary of State'*;
    - (b) fl-Iskozja, il-*'Court of Session'*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, ix-*'Sheriff Court'* wara li tiġi mibghuta lilha mill-i-*'Scottish Ministers'*;
    - (c) fl-Irlanda ta' Fuq, il-*'High Court of Justice'*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, il-*'Magistrates Court'* wara li tiġi mibghuta lilha mid-*'Department of Justice'*;
    - (d) F'Ġibiltà, is-*'Supreme Court of Gibraltar'*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, il-*'Magistrates' Court'* wara li tiġi mibghuta lilha mill-*'Attorney General of Gibraltar'*.
-



## ANNEX III

Il-qrati fejn jistgħu jiġu ppreżentati l-appelli msemmija fl-Artikolu 43(2) huma dawn li ġejjin:

- fil-Belġju,
  - (a) f'dak li għandu x'jaqsam ma' appell mill-konvenut, it-*'tribunal de première instance'* jew ir-*'rechtbank van eerste aanleg'* jew l-*'erstinstanzliche Gericht'*,
  - (b) fil-każ ta' appell mir-rikorrent, il-*'Cour d'appel'* jew il-*'hof van beroep'*,
- fil-Bulgarija, l-*'Апелативен съд — София'*,
- fir-Repubblika Ċeka, l-*'okresní soudy'*,
- fid-Danimarka, il-*'landsret'*,
- fil-Ġermanja, l-*'Oberlandesgericht'*,
- fl-Estonja, ir-*'ringkonnakohus'*,
- fil-Greċja, l-*'Εφετείο'*,
- fi Spanja, il-*'Juzgado de Primera Instancia'* li ta d-deċiżjoni kkontestata, bl-appell li jiġi deċiż mill-*'Audiencia Provincial'*,
- fi Franza:
  - (a) il-*'cour d'appel'* dwar deċiżjonijiet li jilqgħu r-rikors,
  - (b) l-imhallef li jippresjedi t-*'tribunal de grande instance'* dwar deċiżjonijiet li jiċhdu r-rikors,
- fil-Kroazja, iż-*'županijski sud'* permezz tal-*'općinski sud'* f'materji ċivili u l-*'Visoki trgovački sud Republike Hrvatske'* permezz tat-*'trgovački sud'* f'materji kummerċjali,
- fl-Irlanda, il-*'High Court'*,
- fl-Italja, il-*'corte d'appello'*,
- f'Ċipru, l-*'Επαρχιακό Δικαστήριο'* jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment l-*'Οικογενειακό Δικαστήριο'*,
- fil-Latvja, l-*'apgabaltiesa'* permezz tar-*'rajona (pilsētas) tiesa'*,
- fil-Litwanja, il-*'Lietuvos apeliacinis teismas'*,
- fil-Lussemburgu, il-*'Cour supérieure de justice'* bhala qorti tal-appell ċivili,
- fl-Ungerija, it-*'törvényszék székhelyén működő járásbíróság'* (f'Budapest, il-*'Budai Központi Kerületi Bíróság'*); l-appell jiġi deċiż mit-*'törvényszék'* (f'Budapest, il-*'Fővárosi Törvényszék'*),
- f'Malta, il-Qorti tal-Appell skont il-proċedura stabbilita għall-appelli mill-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili — Kap.12 jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, permezz ta' ċitazzjoni quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurizdizzjoni superjuri tagħha,
- fil-Pajjiżi l-Baxxi, ir-*'rechtbank'*,
- fl-Awstrija, il-*'Landesgericht'* permezz tal-*'Bezirksgericht'*,
- fil-Polonja, is-*'sąd apelacyjny'* permezz tas-*'sąd okręgowy'*,
- fil-Portugall, it-*'Tribunal da Relação'* huwa t-tribunal kompetenti. L-appelli jiġu ppreżentati skont il-liġi nazzjonali fis-sehh, permezz ta' talba indirizzata lill-qorti li tkun tat id-deċiżjoni kkontestata,
- fir-Rumanija il-*'Curte de Apel'*,

- fis-Slovenja, l-*okrožno sodišče*,
  - fis-Slovakkja, il-qorti tal-appell permezz tal-qorti distrettwali li d-deċiżjoni taghha tkun qed tiġi appellata,
  - fil-Finlandja, il-*hovioikeus/hovrätt*,
  - fl-Isvezja, is-*Svea hovrätt*,
  - fir-Renju Unit:
    - (a) fl-Ingilterra u Wales, il-*High Court of Justice*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, il-*Family Court*;
    - (b) fl-Iskozja, il-*Court of Session*, jew fil-każ ta' sentenza dwar il-manteniment, ix-*Sheriff Court*;
    - (c) fl-Irlanda ta' Fuq, il-*High Court of Justice*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, il-*Magistrates' Court*;
    - (d) f'Ġibiltà, is-*Supreme Court of Gibraltar*, jew fil-każ ta' sentenza dwar manteniment, il-*Magistrates' Court*.
-

## ANNEX IV

L-appelli li jistghu jiġu pprezentati bis-sahha tal-Artikolu 44 huma dawn li ġejjin:

- fil-Belġju, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Lussemburgu u l-Pajjiżi l-Baxxi, b'appell fil-kassazzjoni,
  - fil-Bulgarija, '*обжалване пред Върховния касационен съд*',
  - fir-Repubblika Ċeka, rikors għal appell ('*dovolání*'), rikors għal ritrattazzjoni ('*žaloba na obnovu řízení*') u kawża għal annullament ('*žaloba pro zmatečnost*'),
  - fid-Danimarka, appell lill-'Højesteret' bl-approvazzjoni tal-'*Procesbevillingsnævnet*',
  - fil-Ġermanja, '*Rechtsbeschwerde*',
  - fl-Estonja, '*kassatsioonikaebus*',
  - fil-Kroazja, appell għall-'*Vrhovni sud Republike Hrvatske*',
  - fl-Irlanda, appell fuq punt ta' dritt lis-'*Supreme Court*',
  - f'Ċipru, appell lill-Qorti Suprema,
  - fil-Latvja, appell fil-kassazzjoni lill-'*Augstākās tiesas Senāta*' permezz tal-'*apgabaltiesā*',
  - fil-Litwanja, appell fil-kassazzjoni lil-'*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*',
  - fl-Ungerija, '*felülvizsgálati kérelem*',
  - f'Malta, m'hemm l-ebda appell iehor lil qorti oħra; fil-każ ta' sentenza dwar manteniment il-Qorti tal-Appell skont il-proċedura stabbilita għall-appell fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili — Kap. 12,
  - fl-Awstrija, '*Revisionsrekurs*',
  - fil-Polonja, '*skarga kasacyjna*',
  - fil-Portugall, appell fuq punt ta' dritt,
  - fir-Rumanija, '*recursul*',
  - fis-Slovenja, appell lill-'*Vrhovno sodišče Republike Slovenije*',
  - fis-Slovakkja, id-'*dovolanie*',
  - fil-Finlandja, appell lill-'*korkein oikeus/högsta domstolen*',
  - fl-Isvezja, appell lill-'*Högsta domstolen*',
  - fir-Renju Unit, appell wiehed ulterjuri fuq punt ta' dritt.”
-

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/264****tat-18 ta' Frar 2015****dwar l-awtorizzazzjoni tan-neoesperidina diidrokalkon bhala addittiv fl-għalf tan-nagħaġ, tal-hut, tal-klieb, tal-ghoġġiela u ta' ċerti kategoriji ta' qzieqez****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri biex tinghata din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 jipprevedi l-valutazzjoni mill-ġdid ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE <sup>(2)</sup>.
- (2) In-neoesperidina diidrokalkon giet awtorizzata minghajr skadenza ta' żmien bi qbil mad-Direttiva 70/524/KEE bhala addittiv fl-għalf tal-hnienes, tal-klieb, tal-ghoġġiela u tal-ovini. Din is-sustanza sossegwentement iddahhlet fir-Registru tal-addittivi tal-għalf stabbilit fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 bhala prodott eżistenti, bi qbil mal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003. B'konformità mal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu, tressqet applikazzjoni għall-evalwazzjoni mill-ġdid tan-neoesperidina diidrokalkon bhala addittiv fl-għalf tal-hnienes, kemm dawk li għadhom jerdgħu kif ukoll dawk li jkunu nfatmu, tal-ghoġġiela għat-tismin, tan-nagħaġ u tal-klieb. Tressqet ukoll applikazzjoni b'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament biex l-addittiv jintuża b'mod ġdid fl-ilma tax-xorb għal dawk l-ispeċijiet u kategoriji ta' annimali, u biex jintuża b'mod ġdid għall-hut. L-applikant talab li l-addittiv jitnizzel fil-kategorija tal-addittivi "addittivi sensorji". Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata bid-dettalji u d-dokumenti mehtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Fl-opinjoni tagħha tal-15 ta' Novembru 2011 <sup>(3)</sup>, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet tal-użu fl-għalf proposti għall-ispeċijiet kollha kkonċernati minbarra l-hut, in-neoesperidina diidrokalkon ma għandhiex effetti ħżiena la fuq saħħet l-annimali, la fuq saħħet il-bniedem u lanqas fuq l-ambjent. Fl-opinjoni sussegwenti tagħha tad-9 ta' April 2014 <sup>(4)</sup>, l-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-użu tan-neoesperidina diidrokalkon bhala addittiv fl-għalf tal-hut ma għandhiex effetti ħżiena fuq is-saħħa tal-annimali, tal-bnedmin, jew fuq l-ambjent. L-Awtorità kienet tal-fehma li mhijiex mehtieġa prova oħra tal-effikaċja billi l-funzjoni ta' din is-sustanza fl-għalf hija essenzjalment l-istess bhal dik li għandha fl-ikel. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ wara l-kummerċjalizzazzjoni. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittivi fl-għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) Il-valutazzjoni turi li ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif jistipula l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003. Għaldaqstant, l-użu ta' din is-sustanza għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (5) Billi mhijiex mehtieġa l-applikazzjoni minnufih tal-emendi tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għal raġunijiet ta' sikurezza, jixraq li jinghata perjodu ta' tranżizzjoni biex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jithejjew biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

<sup>(1)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 29.<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE tat-23 ta' Novembru 1970 li tirrigwarda addittivi f'għalf għall-bhejjem (ĠUL 270, 14.12.1970, p. 1).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2011;9(12):2444.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2014;12(5):3669.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Is-sustanza speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi sensorji" u mill-grupp funzjonali "Komposti għat-toghma", hija awtorizzata bhala addittiv fl-għalf tal-annimali bil-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

*Artikolu 2*

Is-sustanza speċifikata fl-Anness u t-tahlitiet lesti li jkun fihom dik is-sustanza, li jiġu prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Settembru 2015 skont ir-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Marzu 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispicċaw il-ħażniet eżistenti għaladarba li dawn ikunu mahsuba għall-qżieqez, għall-ghoġġiela, għan-nagħaġ u għall-klieb.

L-għalf kompost u l-materjali tal-għalf li jkun fihom dik is-sustanza, li jiġu prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Settembru 2015 skont ir-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Marzu 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispicċaw il-ħażniet eżistenti għaladarba li dawn ikunu mahsuba għall-qżieqez, għall-ghoġġiela, għan-nagħaġ u għall-klieb.

Il-komposti tal-għalf u l-oġġetti tal-għalf li fihom dik is-sustanza, li jiġu prodotti u ttikkettati qabel il-11 ta' Marzu 2017 skont ir-regoli applikabbli qabel il-11 ta' Marzu 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispicċaw il-ħażniet eżistenti għaladarba li dawn ikunu mahsuba għall-klieb.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2015.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Jean-Claude JUNCKER

## ANNEX

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Il-kompożizzjoni, il-formula kimika, deskrizzjoni, il-metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut		Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						minimu	massimu		

**Kategorija: Addittivi sensorji. Grupp funzjonali: Komposti li jagħtu t-toġhma.**

2b959	—	Neoesperidina diidro-kalkon	<i>Il-kompożizzjoni tal-addittiv</i>	Hnienes u qżieq għat-tis-min.	—	—	35	1. Fl-istruzzjonijiet tal-użu tal-addittiv u tatlitiet lesti, aġti l-kundizzjonijiet għall-ħzin.	il-11 ta' Marzu 2025
			Neoesperidina diidro-kalkon						
			Etanol ≤ 5 000 mg/kg						
			<i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i>						
			Neoesperidina diidro-kalkon						
			Għoġġiela	—	—	35	2. Għas-sikurezza: waqt l-użu tas-sustanza għandhom jintużaw protezzjoni tan-nifs, nuċċali u ingwanti tas-sigurtà.		
			Nagħaġ	—	—	35			
			Hut	—	—	35			
			Klieb	—	—	35			
			$C_{28}H_{36}O_{15}$						
			Nru tal-CAS: 20702-77-6						
			Neoesperidina diidro-kalkon, f'forma solida, prodotta permezz tas-sintezi kimika						
			Purità: min. 96 % (meta mnixfa)						
			<i>Il-metodu tal-analiżi</i> <sup>(1)</sup>						
			Biex tiġi ddeterminata n-neoesperidina diidro-kalkon fl-addittiv tal-ghalf: Kromatografija b'Saff Irqiq (TLC), il-Farmakopea Ewropea 6.0, il-metodu 01/2008:1547.						
			Biex tiġi ddeterminata n-neoesperidina diidro-kalkon fit-tahlitiet lesti u fl-ghalf: Kromatografija Likwida bi Prestazzjoni Għolja b'Detezzjoni permezz ta' Dijodi f'Serje (HPLC-DAD).						

<sup>(1)</sup> Id-dettalji tal-metodi analitiċi jinsabu fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/265****tat-18 ta' Frar 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	EG	116,3
	IL	80,8
	MA	83,7
	TR	107,8
	ZZ	97,2
0707 00 05	EG	191,6
	TR	185,9
	ZZ	188,8
0709 93 10	MA	194,7
	TR	222,2
	ZZ	208,5
0805 10 20	EG	57,9
	IL	70,0
	MA	48,5
	TN	49,9
	TR	68,9
	ZZ	59,0
0805 20 10	IL	132,4
	MA	105,8
	ZZ	119,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	93,4
	IL	147,0
	JM	118,8
	MA	116,4
	TR	74,7
	US	129,6
	ZZ	113,3
	ZZ	113,3
0805 50 10	EG	41,2
	TR	55,8
	ZZ	48,5
0808 10 80	BR	68,9
	CL	94,8
	US	171,0
	ZZ	111,6



(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0808 30 90	CL	180,7
	CN	72,3
	ZA	91,0
	ZZ	114,7

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/266

tas-16 ta' Frar 2015

**li tirrikonoxxi li l-Isle of Man hija hielsa mill-varroaži u li temenda l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/503/UE**

(notifikata bid-dokument C(2015) 715)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992, li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa tal-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(l) tad-Direttiva 90/425/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(2)(a) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 92/65/KEE tistabbilixxi r-reqwiziti dwar is-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fl-Unjoni ta' annimali, semen, ova u embrijuni li mhumiex soġġetti għar-reqwiziti dwar is-saħħa tal-annimali stabbiliti fl-atti speċifiċi tal-Unjoni msemmija fl-Anness F tagħha.
- (2) Il-varroaži fin-naħal qiegħda mniżżla fl-Anness B tad-Direttiva 92/65/KEE taħt l-isem preċedenti tagħha "varroaži". Din jikkawżaha d-dud ektoparassita tal-ġeneru Varroa u giet irrappurtata madwar id-dinja kollha.
- (3) L-Artikolu 15 tad-Direttiva 92/65/KEE jistipula li, meta Stat Membru iqis li t-territorju tiegħu jew parti mit-territorju tiegħu jkun hieles minn waħda mill-mardiet imniżżlin fl-Anness B tagħha, dan għandu jipprezenta d-dokumentazzjoni rilevanti, li fuqha għandha tiġi adottata deciżjoni, lill-Kummissjoni.
- (4) Il-varroaži tinfirex biċ-ċaqliq tad-doqqajs tan-naħal u b'kuntatt dirett bejn in-naħal adult infestat. Dan tal-aħhar isir biss fil-medda safejn itir in-naħal. Għaldaqstant, bhala hielsa mill-mard jistgħu jitqiesu biss it-territorji fejn iċ-ċaqliq tax-xehdiet u d-doqqajs tan-naħal jista' jiġi kkontrollat u li huma ġeografikament iżolati biżżejjed biex tkun evitata l-migrazzjoni tan-naħal minn barra. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kompetenti jridu jagħtu prova b'riżultati ta' sorveljanza estiża, li r-reġjun huwa tabilhaqq hieles mill-varroaži u li, biex tinzamm il-qagħda, l-introduzzjoni tan-naħal haj u d-doqqajs huwa kkontrollat b'mod strett.
- (5) Bl-adozzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/503/UE <sup>(2)</sup>, il-Gżejjer Åland fil-Finlandja ġew rikonoxxuti bhala territorju li hu hieles mill-varroaži.
- (6) Ir-Renju Unit talab lill-Kummissjoni biex tirrikonoxxi t-territorju tal-Isle of Man bhala hieles mill-varroaži.
- (7) Ghalkemm l-Isle of Man mhix parti mill-Unjoni, peress li hija dipendenza internament awtogovernanti tal-Kuruna tal-Gran Brittanja, hija għandha relazzjoni speċjali limitata mal-Unjoni. Għaldaqstant, ir-Regolament (KEE) Nru 706/73 tal-Kunsill <sup>(3)</sup> jistipula li għall-applikazzjoni tar-regoli dwar, fost affarijiet ohra, il-leġiżlazzjoni dwar is-saħħa tal-annimali, ir-Renju Unit u l-Isle of Man għandhom jitqiesu bhala Stat Membru wiehed.
- (8) Il-varroaži hija marda li trid tiġi nnotifikata fl-Isle of Man, u ma jistgħux jiġu trażlokati naħal, fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja, xehdiet u skeps diġà użati, jew kull reċipjent li jkun intuża qabel biex iżomm in-naħal, mir-Renju Unit għall-Isle of Man. Barra minn hekk din hija gżira li tinsab fil-Baħar Irlandiż, 'il barra hafna mill-medda li jistgħu jtiru n-naħal, u għaldaqstant hija mbegħda biżżejjed miż-żoni li jitgħu jkunu infettati mill-varroaži.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/503/UE tal-11 ta' Ottubru 2013 li tirrikonoxxi partijiet tal-Unjoni bhala hielsa mill-varroaži fin-naħal u li tistabbilixxi garanziji addizzjonali mitluba fil-kummerċ fl-Unjoni u fl-importazzjonijiet biex tithares il-qagħda hielsa mill-varroaži tagħhom (ĠU L 273, 15.10.2013, p. 38).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KEE) Nru 706/73 tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 1973 li jikkonċerna l-arranġamenti tal-Komunità applikabbli għall-Channel Islands u l-Isle of Man għal kummerċ fi prodotti agricoli (ĠU L 68, 15.3.1973, p. 1).

- (9) B'konformità mal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 92/65/KEE, ir-Renju Unit ressaq quddiem il-Kummissjoni, d-dokumenti li jiddettaljaw il-miżuri ta' sorveljanza li ġew applikati tul bosta snin għall-popolazzjoni tan-naħal fl-Isle of Man, u l-arranġamenti biex jiġi vverifikat li ma teżistix varroaži f'dik il-popolazzjoni.
- (10) Wara evalwazzjoni tad-dokumenti li ressaq ir-Renju Unit, l-Isle of Man jista' jitqies li hu territorju tar-Renju Unit hieles mill-varroaži.
- (11) Għalhekk il-garanziji addizzjonali meħtieġa fil-kummerċ għandhom jiġu ddefiniti, filwaqt li jitqiesu l-miżuri li diġà implimentat l-Isle of Man fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha.
- (12) L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/503/UE għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (13) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/503/UE għandu jiġi sostitwit bl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX

"ANNEX

**L-Istati Membri jew it-territorji tagħhom li huma rikonoxxuti bħala hielsa mill-varroaži**

1	2	3	4	5
Kodiċi ISO	Stat Membru	Territorju rikonoxxut bħala hieles mill-varroaži	Kodiċi TRACES Unità Veterinarja Lokali	Prodotti li l-introduzzjoni tagħhom hi pprojbata fit-territorju elenkat fit-tielet kolonna
FI	Il-Finlandja	Il-Gżejjer Åland	FI00300 AHVENANMAAN VALTIONVIRASTO	Doqqajs magħluq u naħal tal-għasel adult ħaj imfaqqas
UK	Ir-Renju Unit	L-Isle of Man	GB06301 L-ISLE OF MAN	Nahal fi kwalunkwe stadju tal-hajja, xehed u skeps użati, jew kull reċipjent li jkun intuża biex iżomm in-naħal"

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/267****tas-17 ta' Frar 2015****li temenda l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE fir-rigward tal-entrata tal-Ġappun fil-lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati***(notifikata bid-dokument C(2015) 738)***(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-frazi introduttorja tal-Artikolu 8, l-ewwel sottoparagrafu tal-punt (1) tal-Artikolu 8, il-punt (4) tal-Artikolu 8 u l-punt (c) tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 9 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE <sup>(2)</sup> tistipula r-regoli tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u t-tranzitu u l-ħżin fl-Unjoni ta' kunsinni ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, b'zieħaq tal-awrina u msaren ittrattati ("il-prodotti").
- (2) Il-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE tistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minnhom, minn fejn hija awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' dawk il-prodotti, sakemm ikunu saru t-trattamenti rilevanti kif stabbilit fil-Parti 4 ta' dak l-Anness. It-trattamenti rilevanti qegħdin biex jeliminaw ċerti riskji għas-saħħa tal-annimali li huma marbutin mal-prodotti speċifiċi u mal-qagħda tas-saħħa tal-annimali fil-pajjiżi terzi jew f'partijiet minnu. Il-Parti 4 tistabbilixxi trattament "A" li mhuwiex speċifiku u trattamenti "B" sa "F" li huma speċifiċi u qegħdin elenkati skont is-severità tar-riskju għas-saħħa tal-annimali marbut mal-prodott, fejn "B" huwa marbut mal-aktar riskju sever u l-"F" mal-inqas wieħed sever.
- (3) Il-Ġappun mhuwiex elenkat fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE bħala pajjiżi terzi minn fejn hi awtorizzata l-introduzzjoni fl-Unjoni tal-prodotti. Madankollu, il-Ġappun talab li jinżied mal-lista għall-prodotti li jittieħdu minn annimali domestiċi bovini u porċini, minn bhejjem tal-ifrat imrobbijin għall-kaċċa, mill-pullam u minn tjur tal-kaċċa mrobbijin (minbarra għasafar li ma jtirux).
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 <sup>(3)</sup> jistabbilixxi r-rekwiżiti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' laħam frisk. Skont dak ir-Regolament, il-kunsinni ta' laħam frisk maħsub għall-konsum mill-bniedem jistgħu jiġu impurtati fl-Unjoni biss jekk ikunu ġejjin mill-pajjiżi terzi, jew minn territorji jew partijiet tal-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II ta' dak ir-Regolament, u jekk jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (5) Il-Ġappun huwa elenkat fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 fejn jirrigwarda kunsinni ta' laħam bovin frisk u, għaldaqstant, huwa rikonoxxut fil-leġiżlazzjoni bħala pajjiżi li jipprovdni biżżejjed garanziji tas-saħħa tal-annimali fir-rigward ta' dawk il-kunsinni. Għalhekk, għandha tingħata l-awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni fl-Unjoni tal-kunsinni tal-prodotti li jittieħdu minn annimali bovini li jiġu minn dak il-pajjiżi terzi, kif imsemmi fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, soġġett għat-trattament mhux speċifiku "A", kif stabbilit fil-Parti 4 ta' dak l-Anness.

<sup>(1)</sup> ĠUL 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE tad-29 ta' Novembru 2007 li tistipula l-kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u tal-istonku, il-b'zieħaq tal-awrina u l-imsaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2005/432/KE (ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jstabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta annimali partikulari u laħam frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja (ĠUL 73, 20.3.2010, p. 1).

- (6) Fl-2014 il-Ġappun avża lill-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħha tal-Annimali (OIE) dwar tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja (HPAI) tas-sottotip H5 f'azjendi fit-territorju tiegħu. Il-Ġappun impona politika ta' qerda biex il-marda u t-tifrix tagħha jiġu kkontrollati. Barra minn hekk, ġew ikkonfermati bosta drabi każijiet ta' HPAI tas-sottotip H5 f'ghasafar slavaġ fit-territorju tiegħu. Għalhekk, għandha tinghata l-awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni fl-Unjoni tal-kunsinni tal-prodotti li jittiehdu mill-pullam li jiġi minn dak il-pajjiż terz, kif imsemmi fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, soġġett għat-trattament speċifiku "D", kif stabbilit fil-Parti 4 ta' dak l-Anness.
- (7) Il-Ġappun javża lill-OIE dwar tifqighat ta' mard fl-annimali porċini, u l-qagħda f'dak il-pajjiż terz rigward il-mard li huma suxxettibbli għalih l-annimali porċini u li dwaru jrid ikun hemm garanziji ċċertifikati bi qbil mar-Regolament (UE) Nru 206/2010, hija favorevoli. Għalhekk, il-kunsinni minn dak il-pajjiż terz li jittiehdu mill-annimali porċini, kif imsemmi fil-Parti 2 ta-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, għandhom jithallew jiddahhlu fl-Unjoni soġġett għat-trattament speċifiku "B", kif stabbilit fil-Parti 4 ta' dak l-Anness.
- (8) Ghaldaqstant, il-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE għandha tiġi emendata biex tawtorizza l-introduzzjoni fl-Unjoni tal-prodotti mill-Ġappun li jittiehdu minn annimali domestiċi bovini u porċini, minn bhejjem tal-ifrat imrobbijin għall-kaċċa, mill-pullam u minn tjur tal-kaċċa mrobbijin (minbarra ghasafar li ma jtirux).
- (9) Għalhekk id-Deċiżjoni 2007/777/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (10) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Parti 2 tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE hija emendata skont l-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX

Fil-Parti 2 tal-Anness II tad-Deciżjoni 2007/777/KE, l-entrata li ġejja għall-Ġappun tiddahhal bejn l-entrata għall-Iżlanda u dik għall-Kenja:

“JP	Il-Ġappun	A	XXX	B	XXX	D	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX”
-----	-----------	---	-----	---	-----	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

**RETTIFIKA****Rettifika tad-Deċiżjoni Nru 1/2008 (2008/786/KE) tal-Kumitat Kongunt KE-EFTA “Tranżitu Komuni” tas-16 ta’ Ġunju 2008 li temenda l-Konvenzjoni tal-20 ta’ Mejju 1987 dwar proċedura ta’ tranżitu komuni**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 274 tal-15 ta’ Ottubru 2008)

Fpaġna 24, Anness I, Artikolu 113(4):

*minflok:* “4. Ghall-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 4(2), l-operatur ...”;

*aqra:* “4. Ghall-applikazzjoni tal-Artikolu 8(2), l-operatur ...”;

Fpaġna 37, Anness V, punt 31.1:

*minflok:* “31.1 (...) id-destinatarju awtorizzat huwa marbut li jibgħat mingħajr dewmien lill-uffiċċju tad-destinazzjoni il-Folji Nru 4 u Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta’ tranżitu ...”;

*aqra:* “31.1 (...) id-destinatarju awtorizzat huwa marbut li jibgħat mingħajr dewmien lill-uffiċċju tad-destinazzjoni t-TAD jew il-Folji Nru 4 u Nru 5 tad-dikjarazzjoni ta’ tranżitu ...”.

---









ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**